

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 21

**Artikel:** Massimal!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-605513>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Massimal!

Eieiei! Da haben wir Deutschschweizer etwas einstecken müssen, und wie! Wir Deutschschweizer über unsere Journalisten, die aus dem Tessin berichten. Denen hat Massimo Pini, der abtretende freisinnige Kantonsratspräsident, in seiner Abschiedsrede schön die Leviten gelesen.

Laut Pini wird das Tessin durch Wort und Schrift gewissermaßen falscher Freunde, die selbstgefällig und aufgeblasen das öffentliche Tessiner Leben auf unkorrekte und oberflächliche Weise kritisieren, in den ausserkantonalen Medien oft verzerrt dargestellt. Im Norden des Gotthards sehe man im Tessin einfach das «Ferienland». Ein demütigendes und beschränktes Bild! Korrekte Information über die wirtschaftliche und soziale Lage des Tessins sei in der ausserkantonalen Presse eine Ausnahme. Sagt Pini Massimo.

Ja, 364 Tage im Jahr wird das Tessin mit allen Werbemitteln – und nicht zuletzt mit Geldern des Staates – im In- und Ausland als «Ferienland» verkauft, und am 365. Tag des Jahres beklagt sich der höchste Mann in eben diesem Staat (und seines Zeichens auch Werbemann) darüber, dass man das Tessin beim Wort «Ferienland» behaftet!

Zufällig konnte ich tags darauf in der rechtsfreisinnigen «Gazzetta» das Programm studieren, das dieser Tage dreissig Journalisten aus ganz Europa anlässlich ihres Besuches im Tessin offeriert wird. Was wohl? Zeigt man ihnen das herrliche Naturschutzgebiet, die «Bolle di Magadino», wo man immer noch und allen Verboten und Regierungsversprechen zum Trotz weiterhin Kies gewinnt und Abfälle deponiert? Oder führt man die Journalisten zu den Schäden, die im Mendrisiotto seit Jahren und wohl auch noch auf lange Zeit hinaus Häusern von einer Zementfabrik beschert werden? Natürlich zeigt man das nicht. Den Gästen wird eine Fahrt ins «Ferienland» mit dem «Orient-Express» offeriert. Sie werden in einem alten Palast empfangen. Machen dann ein «Ferienland»-Fährtchen in Oldtimern.



Zeichnung: J. H. Sonderegger

*Durch Neuzüchtung kann der Fleischberg abgebaut werden.  
Fleisch wird nur noch bei Bedarf entnommen.*

Geniessen ein Bankett in einem renommierten Hotel. Unternehmen ein weiteres Fährtchen auf dem See und besichtigen zwei Autobahnbaustellen. Man ist ja schliesslich in einem «Ferienland»!

Und gerade die Eröffnung des Gotthardtunnels im September wird die Möglichkeit noch vergrössern, das Tessin als «Ferienland» ausbeuten zu können. Darauf spekuliert die freisinnige Sektion in unserem Scuro im Hinblick auf die Gemeindewahlen vom nächsten Sonntag. Gut, ein bisschen mehr Durchgangsverkehr werden wir im Dorf in den nächsten paar Jahren schon in Kauf nehmen müssen. Dafür werden diese Deutschschweizer und Ausländer auch mehr Geld ins Dorf bringen, das die lokalen Freisinnigen dann (ich beziehe mich auf ihren Wahlprospekt) zur Aktivierung des kulturellen

Dorflebens verwenden wollen.

Denn Massimo Pini hat nicht rein zufällig auf die billige, aber oft erfolgreiche Anti-Deutschschweizer-Tour gemacht. Er hat es ja auch nicht gewagt, Namen zu nennen. Seinen massimalen Frontangriff hat er genau sechs Tage vor den Tessiner Kommunalwahlen gestartet! So ist er auch mehr als halbwegs entschuldigt. Ganz zurechnungsfähig ist kein Tessiner Politiker (jedwelcher Parteifarbe!) in diesen hektischen Vorwahlwochen, das gehört halt auch zur «Ferienland»-Folklore. Die sind aufgescheuchter als Primarschüler am Morgen der ersten Schulreise.

Nach dem 28. April wird auch wieder mit Massimo Pini vernünftig zu reden sein. Darüber beispielsweise, weshalb man von nördlich des Gott-

hards in aller Selbstverständlichkeit Millionen zur Pflege der italienischsprachigen Kultur und Eigenart entgegen nimmt, anderseits aber nicht daran denkt, die Sprache der schweizerischen Mehrheit, wenigstens die Anfangskenntnisse des Deutschen, allen Volksschülern zu vermitteln oder das Deutsche gar als erste Fremdsprache (zum Vorteil der jungen Tessiner selber!) zu lehren.

Ein paar Tage lang heisst es sich im Tessin noch gedulden und sich mit Schlagzeilen wie der folgenden aus dem freisinnigen «Dovero» abfinden: «Freisinnige Wahllisten als Garantie für eine demokratische und fortschrittliche Wahl!» Sonst betont man zwar immer, gerade die *Vielfalt* mache die Demokratie aus. Aber nur noch dreimal schlafen, dann sind auch diese Wahlen wieder für vier Jahre vorbei!